



CLASSIQUES  
GARNIER

« Index des thèmes et des notions », in IMPELLIZZERI (Fabrizio) (dir.), *Les Variations linguistiques dans la littérature et le cinéma français contemporains*, p. 181-184

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3505-8.p.0181](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3505-8.p.0181)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## INDEX DES THÈMES ET DES NOTIONS

- Accent : 20, 30, 56, 87-88, 147, 149, 151, 153-155, 158, 160-161
- Acculturation : 136
- Aïd : 137
- Altération : 91
- Alter ego : 150
- Altérité : 13, 31, 47, 136, 145, 156
- Alternance codique (ou *code-switching*) : 10, 12, 14, 28-30, 133-135, 138-140, 143
- Ancien Régime : 7
- Ancrage : 136
- Anglais : 29-30, 44-45, 84, 87, 92, 97-98, 107, 111-112, 114, 139, 141-144
- Anglicisme : 29-30, 97, 103, 105, 107, 114-115
- Anticonformisme : 151
- Aphérèse : 31, 45, 91
- Apocope : 31, 45, 91
- Aporie : 130
- Appartenance géographique : 153
- Appauvrissement : 90-91
- Arabe libanais : 84, 88, 142
- Argot : 11, 19, 21, 24-26, 29, 37, 43-45, 52-53, 56, 58, 84, 91, 95
- Arménien : 84, 87
- Authentique : 94, 150
- Autobiographique : 151-153
- Autorité machiste : 63, 153
- Bande-son : 15, 30, 124, 129
- Banlieue : 8-11, 19-21, 23-24, 27, 29-31, 35-39, 41-45, 63, 91, 129-131, 135, 151
- Banlieues-films : 133
- Belle Langue : 89, 94, 99
- Beur : 11, 28-29, 31, 35, 37-39, 43-44, 131, 136
- Bienséance : 50, 151
- Bilingue : 10, 12, 88
- Black Blanc Beur : 136
- Bourgeois : 37, 54, 125, 127, 131, 148
- Branchitude : 11
- Bruissement : 84, 87, 91, 94, 96, 98
- Calque : 71, 75, 92, 107, 111-112, 114
- Capitalisme : 147
- Cellule familiale : 153
- Centralité : 145
- Ciné-langue : 126, 128
- Civilisation rurale : 83
- Classe sociale : 103, 125
- Classique : 78, 93-96, 136-137
- Code : 10, 12, 20, 54-55, 65, 81, 104, 121
- Colonie : 8, 12, 135
- Commentaires autonymiques réparateurs : 140
- Communautarismes : 133
- Communauté : 9, 39, 105, 131, 138-139, 142-143, 155
- Communication intergénérationnelle : 138
- Complexe patoisant : 161
- Concomitances linguistiques : 86
- Consensus : 106
- Construction sociale : 143
- Contaminations linguistiques : 84, 95
- Contexte environnemental : 149
- Corruption de la langue : 84, 92
- Cosmopolitismes culturels : 146
- Cosmo-technologie : 145

- Culte : 131, 137  
 Culture urbaine : 155  
 Cyberlangage ou cyberlangue : 30, 44  
 Cyber-territoire : 143
- Darija : 19, 29, 30, 137  
 Démocratie : 119  
 Désidentification : 138  
 Dés-intégration : 136  
 Déviance : 135, 146  
 Dialecte arabe : 87  
 Dialogue interculturel : 142  
 Diglossie : 152, 157, 160  
 Discours compassionnels : 136  
 Dominant : 12-13, 50, 64, 70, 93, 123, 160  
 Dominé : 12, 93, 160
- Écarts : 13, 90, 152  
 Échange intra-communautaire : 140  
 Écho régional : 153  
 Écrit : 8-9, 12, 15, 19, 21, 30, 32, 54, 56, 64, 83, 87, 91-92, 98, 104-106, 119  
 Édité de Villers-Cotterêts : 7  
 Effet de réel : 96, 149-150  
 Émargination : 8, 11  
 Emprunt : 12, 14, 28, 44, 139-140  
 Endolingue : 139  
 Énonciation : 76, 80, 129, 136  
 Entre-soi : 10, 36  
 État-nation : 7  
 Étrangéité : 72, 88, 98, 102  
 Étymologie : 86, 90  
 Exil : 52, 88, 128, 138  
 Exolingue : 137, 139  
 Expérimentations langagières : 94  
 Extraphrastique : 140
- Fable cinématographique : 121  
 Filmolinguistique : 128  
 Focalisation : 15, 159  
 Fonction communicative : 130, 142  
 Fonction modalisatrice : 140  
 Fonction phatique : 141  
 Franbanais : 88
- Français cassé : 25  
 Français Courant ou Contemporain des cités (FCC) : 11, 19-25, 27-28, 31-32, 36, 43-45  
 Français méridional : 84, 160  
 Français non-standard : 103  
 Français patoisé : 157-158  
 Français québécois : 101-103, 107  
 Français rwandais : 70  
 Français standard : 7-8, 11, 14-15, 20, 23-24, 26, 29, 44-45, 56, 70-71, 81, 101, 103, 106, 111, 113, 135, 161  
 France (ou Hexagone) : 7-8, 11-13, 20, 22, 29-30, 36, 39-40, 70, 88, 91, 103, 105, 107, 119, 134, 136, 138, 142, 144, 147-148, 150-151, 153, 156, 162  
 France multiraciale : 136  
 Franchouillard : 161  
 Francité : 93, 98  
 Francophonie : 12-13, 112, 133  
 Frontières : 10, 27, 31, 33, 127, 133-134, 142, 145  
 Frontières linguistiques : 145  
 Front patriotique rwandais (FPR) : 69  
 Frustration : 103, 153
- Ghettoïsation : 9  
 Globalisation : 142, 144-145  
 Glottophagie : 12  
 Grec ancien : 84  
 Grossier : 72, 91, 121
- Hébreu : 87, 139, 142-143  
 Hégémonie : 7  
 Hétéroglossie : 31, 140  
 Hétérolingue : 12, 15, 157  
 Hiérarchisation : 160  
 Histoire : 38, 119, 134, 145  
 Honte : 50, 65, 137, 154, 160  
 Hybridations linguistiques : 10, 29, 32, 146
- Identité : 9-11, 13-14, 21, 24, 29-31, 33, 98, 101-102, 134-138, 142-143, 145, 154-155, 159-161  
 Identité régionale : 106, 161

- Identités pluri-topiques : 145  
 Idiolecte : 37, 45, 71, 78, 127, 129  
 Idiomaticisme : 71, 81  
 Idiome : 9, 12-13, 70, 84, 119, 126, 129, 138  
 Impuretés linguistiques : 146  
 Incommunicabilité : 10, 90, 152, 154, 157  
 Insécurité : 135  
 Interaction verbale : 90  
 Interethnique : 10, 14  
 Interjections : 139, 159  
 Interlangue : 135, 138  
 Intonation : 11, 13-14, 53  
 Intraphrastique : 139-141  
 Intrusion : 140  
 Isolationnisme : 140
- Jeunes : 10-11, 25, 35-39, 41-44, 46, 62, 90-91, 130, 135-136, 143, 145, 162  
 Joul : 101-105, 115
- Kinyarwanda : 70  
 Koinè : 25  
 Kouffars : 136
- Langage : 9-11, 13-16, 19, 21-23, 25, 28, 31-33, 36, 45, 53, 69, 71, 74-81, 85, 89-90, 95, 112, 115, 120-121, 127, 129, 130-131, 133-135, 140, 148-149, 151-155, 161  
 Langagement : 102  
 Langue de diversion : 144  
 Langue de l'intime : 137  
 Langue d'oc : 86  
 Langue « éthérée » : 143  
 Langue factuelle : 143  
 Langue littéraire : 35, 45, 90  
 Langue maternelle : 23, 137, 141, 143  
 Langue nomade : 146  
 Langue occitane : 160  
 Langue publicitaire : 91  
 Langue-cible : 77  
 Latin : 84  
 Latinité : 86  
 Lexème : 28, 44, 110-111, 139-140
- Libanismes : 88  
 Lieux-dits : 85  
 Lingua franca : 44, 119-120  
 Locution figurée : 103, 107, 109  
 Locution figée : 110  
 Locution idiosyncrasique : 140-141  
 Logos : 119, 123
- Marqueur symbolique : 160  
 Marqueurs et signaux phatiques : 159  
 Métalinguistique : 23, 27, 131, 145  
 Métissage : 8, 10, 16, 28  
 Migrant : 30, 133, 137, 142, 144  
 Mimo-gestualité : 135  
 Modalisation : 139, 145  
 Modernité : 30, 99, 122-123, 150, 158-159  
 Mondialisation : 8, 133, 142  
 Morphèmes syntaxiques : 140  
 Mots-déclencheurs (*Trigger-words*) : 140  
 Musulmans : 136  
 Mutisme : 119, 122, 125
- Naturalisme : 9, 148  
 Niche identitaire : 160  
 Niveaux de langue : 95, 114, 130  
 Niveaux sociaux et culturels : 32  
 Norme : 7-8, 11-13, 15, 30, 39, 50, 52-56, 64-65, 74, 76, 81, 90-91, 94-95, 106, 137, 148, 161  
 Nouvelle Vague : 147-148, 152
- Objectivation : 139  
 Occitan limousin : 83  
 Oral : 8-9, 13, 15, 21, 29, 32, 37, 71, 91, 96, 103-104, 106, 119, 120, 140  
 Oralité : 11, 16, 85, 91-92, 95, 103, 105-106, 158
- Parataxe : 91-92, 122-123  
 Parétymologie : 31  
 Parler agreste : 86  
 Parler-faux : 126  
 Parler paysan : 96  
 Particularismes : 14, 90

- Passéisme : 55, 94  
 Patois : 56, 83-88, 95-96, 98, 105, 155, 157-158, 160-161  
 Patriotisme : 160  
 Pauvre : 29, 49, 53, 57-58, 64-65, 86  
 Pauvreté linguistique : 12  
 Paysage : 93, 135, 147, 150-151  
 Personnalisation : 139  
 Pittoresque : 70, 78, 81, 96, 126  
 Plurilingue : 10  
 Poétique aristotélicienne : 121-123  
 Polyglossie : 150  
 Polyphonie : 15, 75, 140  
 Porosité : 85, 98  
 Pouvoir : 7, 12, 32, 75, 119, 136, 147  
 Prestige : 8, 12, 91, 160  
 Primitivité : 92  
 Prose journalistique : 91  
 Prosodie : 11, 104, 135  
 Proximité : 10, 86  
  
 Québécoisisme : 103  
 Qui fait la France ? (ou Kiffer la France?) : 20, 22, 24, 28-29, 31, 33, 39  
  
 Racisme : 10, 136  
 Rap : 11, 30, 63  
 Realia : 139  
 Réalisme : 9, 20, 33, 74, 120, 126, 129, 150, 158  
 Réalisme balzacien : 149  
 Réalisme ethnographique : 156  
 Régiolecte : 162  
 Registres : 46, 84, 95, 158  
 Relation dissymétrique : 137  
 Religion : 126, 136-137, 143  
 Représentation sociale : 136  
 Représentations collectives : 146  
 République : 86, 120, 135-136  
 Rhétorique : 23, 55, 73, 78, 91, 150  
  
 Ségrégationnisme : 9, 136  
 Sémiotique : 119, 128, 130  
 Sémiotisation : 138  
  
 Signaux phatiques : 159  
 Signifiant : 128-129, 140, 144, 150  
 Signifié : 107-108, 128-129, 144  
 Simplisme : 92  
 Slam : 30, 41-42, 46  
 Sociolecte : 10, 19-20, 95, 162  
 Sonorité : 16, 80, 93, 96, 159  
 Standardisation : 7  
 Statut de la langue : 142  
 Stéréotypes : 14, 43, 133, 137, 152  
 Stratégies langagières : 26, 84, 92  
 Structuralisme : 38  
 Surconscience linguistique : 23, 101  
 Surmoderne : 145  
 Syntaxe : 65, 87, 89-90, 92-94, 106, 114, 128  
 Syriac : 84, 87  
  
 Tensions claniques : 144  
 Tensions inter-ethniques : 144  
 Tensions inter-religieuses : 144  
 Territorialisation : 135, 145  
 Terroir : 155  
 Terrorisme : 136  
 Textualisme : 38  
 Thaumazein : 69  
 Théâtre de boulevard : 122  
 Tics de langage : 140  
 Topographie : 151  
 Tragédie : 54, 76, 122  
 Transcodique : 14, 138  
  
 Variante : 19, 24, 26, 36, 43-44, 69, 76, 142  
 Variation diastratique : 9, 14, 90, 106, 149, 160  
 Variation diatopique : 9, 14, 35, 103, 106-107, 149, 160  
 Variation lexicale : 101-102, 106  
 Véhiculaire : 10, 30, 143, 154, 157  
 Verlan : 10, 19, 21, 24, 26, 28, 30-31, 44-45  
 Vernaculaire : 10, 69, 157  
  
 Xenolecte : 25